













- 1 Connect your computer to the projector using the supplied computer cable (VGA).
- 2 Connect the supplied power cord.
- 3 Remove the lens cap.
- 4 Turn on the projector.
Press the  (POWER) button on the projector cabinet or the POWER ON button on the remote control.
- 5 Select a source.
TIP:
Press the AUTO ADJ. button to optimize an RGB image automatically.
- 6 Adjust an image size and position.
[LENS SHIFT]
1. Open the lens shift cover.
2. Turn the lens shift dials clockwise or counterclockwise.
◀▶ (Horizontal) ◻ (Vertical)
3. Close the lens shift cover.
[FOCUS]
Turn the focus ring.
[ZOOM]
Turn the zoom lever.
[TILT FOOT]
Turn the left and right tilt foot to adjust.
- 7 Turn off the projector.
1. Press the  (POWER) button on the projector cabinet or the STANDBY button on the remote control.
2. Press either the  (POWER) or the STANDBY button again.
3. Mount the lens cap.
4. Disconnect all the cables.

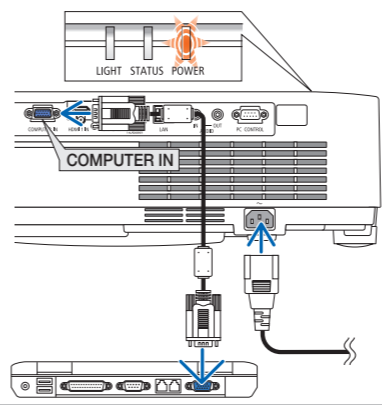
- 1 Kytke tietokone projektoriin sen mukana toimitetulla tietokonekaapelilla (VGA).
- 2 Kytke projektorin mukana toimitettu virtajohto.
- 3 Irrota linssinsuojus.
- 4 Käynnistä projektori.
Paina projektorin rungossa olevaa  (POWER)-painiketta tai kaukosäätimen POWER ON -painiketta.
- 5 Valitse lähde.
VINKKI:
Voit optimoida RGB-kuvan automaattisesti painamalla AUTO ADJ. -painiketta.
- 6 Säädä kuvan kokoa ja sijaintia.
[OBJEKTIIVIN SIIRTO]
1. Avaa objektiivin siirtosäätimen suojus.
2. Kierrä objektiivin siirtosäätimiä myötä- tai vastapäivään.
◀▶ (Pystysuunta) ◻ (Vaakasuunta)
3. Sulje objektiivin siirtosäätimen suojus.
[TARKENNUS]
Käännä tarkennusrenkasta.
[ZOOMAUS]
Käännä zoomausvipua.
[SÄÄTÖJALKA]
Säädä vasemman- ja oikeanpuoleista säätöjalkaa kiertämällä niitä.
- 7 Sammuta projektori.
1. Paina projektorin rungossa olevaa  (POWER)-painiketta tai kaukosäätimen STANDBY-painiketta.
2. Paina uudelleen joko  (POWER)- tai STANDBY-painiketta.
3. Kiinnitä linssin suojus.
4. Irrota kaikki kaapelit.

- 1 Συνδέστε τον υπολογιστή σας στη συσκευή προβολής χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο υπολογιστή (VGA).
- 2 Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος.
- 3 Αφαιρέστε το καπάκι του φακού.
- 4 Θέστε τη συσκευή προβολής σε λειτουργία.
Πατήστε το κουμπί  (POWER) στο περίβλημα της συσκευής προβολής ή το κουμπί POWER ON στο τηλεχειριστήριο.
- 5 Επιλέξτε μια πηγή.
ΣΥΜΒΟΥΛΗ:
Πατήστε το κουμπί AUTO ADJ. για να βελτιωθεί αυτόματα η εικόνα RGB.
- 6 Ρυθμίστε ένα μέγεθος και θέση της εικόνας.
[ΜΕΤΑΤΟΠΙΣΗ ΦΑΚΟΥ]
1. Ανοίξτε το κάλυμμα μετατόπισης φακού.
2. Περιστρέψτε τους επιλογείς μετατόπισης φακού δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.
◀▶ (Οριζόντια) ◻ (Κάθετα)
3. Κλείστε το κάλυμμα μετατόπισης φακού.
[ΕΣΤΙΑΣΗ]
Περιστρέψτε τον δακτύλιο εστίασης.
[ΖΟΥΜ]
Περιστρέψτε τον μοχλό ζουμ.
[ΠΟΔΙ ΜΕ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΚΛΙΣΗΣ]
Περιστρέψτε το αριστερό και δεξί πόδι με δυνατότητα κλίσης για προσαρμογή.
- 7 Θέστε τη συσκευή προβολής εκτός λειτουργίας.
1. Πατήστε το κουμπί  (POWER) στο περίβλημα της συσκευής προβολής ή το κουμπί STANDBY στο τηλεχειριστήριο.
2. Πατήστε είτε το κουμπί  (POWER) είτε το κουμπί STANDBY ξανά.
3. Τοποθετήστε το καπάκι του φακού.
4. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια.

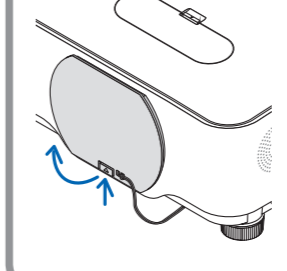
- 1 Csatlakoztassa a számítógépet a projektorhoz a mellékelt számítógépes kábel segítségével (VGA).
- 2 Csatlakoztassa a mellékelt tápkábelt.
- 3 Vegye le az objektívsapkát.
- 4 Kapcsolja be a projektort.
Nyomja meg a  (POWER) gombot a projektor készülékházán, vagy a POWER ON gombot a távirányítón.
- 5 Válasszon ki egy forrást.
TIPP:
Nyomja meg az AUTO ADJ. gombot az RGB kép automatikus optimalizálásához.
- 6 Módosítsa a kép méretét és helyzetét.
[LENCSEHELYZET-ELTOLÁS]
1. Nyissa fel a lencsehelyzet-eltolás gombok fedelét.
2. A lencsehelyzet-eltolás gombok az óramutató járásával egyező és azzal ellentétes irányba forgathatók.
◀▶ (Vízszintes) ◻ (Függőleges)
3. Zárja le a lencsehelyzet-eltolás gombok fedelét.
[FÓKUSZ]
Forgassa a fókuszgyűrűt.
[ZOOM]
Fordítsa el a zoom kart.
[DŐLÉSSZÖGÁLLÍTÓ LÁB]
A beállítás a jobb és a bal oldali dőlésszögállító láb forgatásával végezhető el.
- 7 Kapcsolja ki a projektort.
1. Nyomja meg a  (POWER) gombot a projektor készülékházán, vagy a STANDBY gombot a távirányítón.
2. Nyomja meg a  (POWER) vagy a STANDBY gombot újra.
3. Rögzítse az objektívsapkát.
4. Húzza ki az összes kábelt.

Step 1 Connect your computer to the projector.

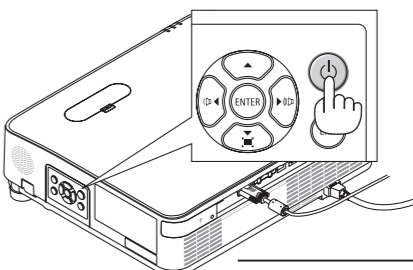
Step 2 Connect the supplied power cord.



Step 3 Remove the lens cap.

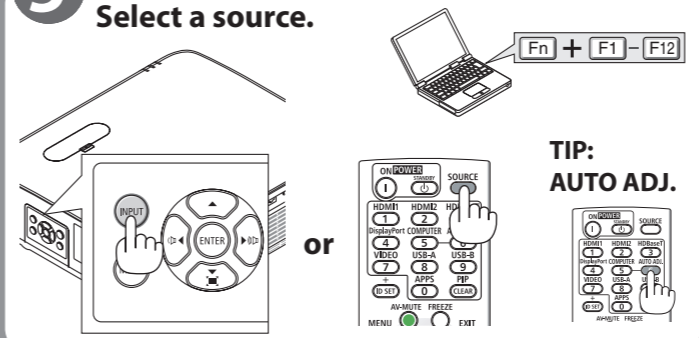


Step 4 Turn on the projector.



NOTE: The color of the POWER indicator
ORANGE [Standby] → **BLUE** [Power On]
In the state, [STANDBY MODE] is [NORMAL].

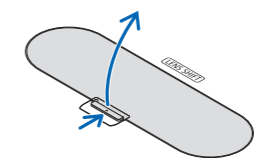
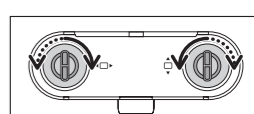
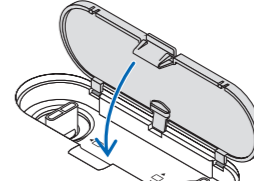
Step 5 Select a source.

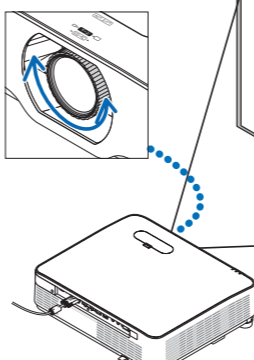
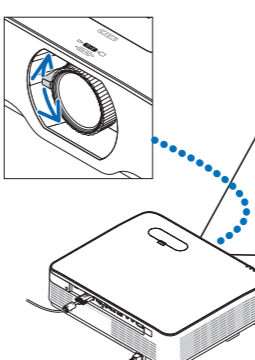
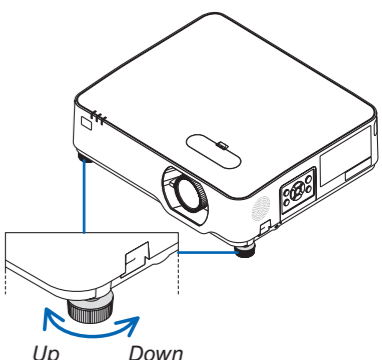


TIP: AUTO ADJ.

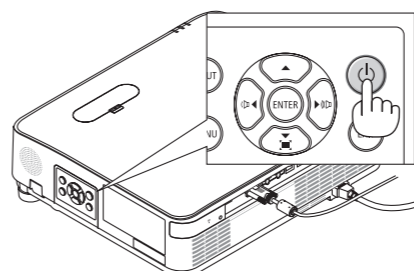
Step 6 Adjust an image size and position.

[LENS SHIFT]

1. 
2. 
3. 

[FOCUS]  **[ZOOM]**  **[TILT FOOT]** 

Step 7 Turn off the projector.



NOTE: The color of the POWER indicator
BLUE [Power On] → **ORANGE** [Standby]
In the state, [STANDBY MODE] is [NORMAL].



Polski
<div> <div>1</div> <div>Podłącz komputer do projektora za pomocą dostarczonego przewodu komputerowego (VGA).</div> </div> <div> <div>2</div> <div>Podłącz dostarczony przewód zasilania.</div> </div> <div> <div>3</div> <div>Zdejmij osłonę obiektywu.</div> </div> <div> <div>4</div> <div>Włącz projektor. <p>Naciśnij przycisk ⏻ (POWER) na obudowie projektora lub przycisk POWER ON na pilocie zdalnego sterowania.</p></div> </div> <div> <div>5</div> <div>Wybierz źródło. <p><i>WSKAZÓWKA:</i> <i>Naciśnij przycisk AUTO ADJ., aby automatycznie zoptymalizować obraz RGB.</i></p></div> </div> <div> <div>6</div> <div>Dostosuj rozmiar obrazu i położenie. <div>[PRZESUNIĘCIE OBIEKTYWU] <ol style="list-style-type: none">Otwórz pokrywę przesuwania obiektywu. Przekręć pokrętkę przesunięcia obiektywu w prawo lub w lewo. <div>◀□▶ (w poziomie) ◻ (w pionie)</div> Zamknij pokrywę przesuwania obiektywu. <div>[OSTROŚĆ] <p>Obróć pierścień ostrości.</p></div> <div>[ZOOM] <p>Przesuń dźwignię zoomu.</p></div> <div>[STOPKA NACHYLENIA] <p>Dokonaj regulacji, kręcąc lewą i prawą stopką.</p></div></div></div> </div> <div> <div>7</div> <div>Wyłącz projektor. <ol style="list-style-type: none">Naciśnij przycisk ⏻ (POWER) na obudowie projektora lub przycisk STANDBY na pilocie zdalnego sterowania. Ponownie naciśnij przycisk ⏻ (POWER) lub STANDBY. Założ osłonę obiektywu. Odłącz wszystkie kable.</div> </div>

Danske
<div> <div>1</div> <div>Tilslut computeren til projektoren med det medfølgende computerkabel (VGA).</div> </div> <div> <div>2</div> <div>Tilslut den medfølgende strømledning.</div> </div> <div> <div>3</div> <div>Fjern objektivdækslet.</div> </div> <div> <div>4</div> <div>Tænd for projektoren. <p>Tryk på knappen ⏻ (POWER) på projektorens kabinet eller på knappen POWER ON på fjernbetjeningen.</p></div> </div> <div> <div>5</div> <div>Vælg en kilde. <p><i>ET GODT RÅD:</i> <i>Tryk på knappen AUTO ADJ. for at optimere et RGB-billede automatisk.</i></p></div> </div> <div> <div>6</div> <div>Justér en billedstørrelse og placering. <div>[OBJEKTIVFORSKYDNING] <ol style="list-style-type: none">Åbn objektivforskydningsdækslet. Drej objektivforskydningshjulene med eller mod uret. <div>◀□▶ (Vandret) ◻ (Lodret)</div> Luk objektivforskydningsdækslet. <div>[FOKUSERING] <p>Drej fokusringen.</p></div> <div>[ZOOM] <p>Drej zoomknappen.</p></div> <div>[TILTFOD] <p>Drej på venstre og højre tiltfod for at justere.</p></div></div></div> </div> <div> <div>7</div> <div>Sluk for projektoren. <ol style="list-style-type: none">Tryk på knappen ⏻ (POWER) på projektorens kabinet eller på knappen STANDBY på fjernbetjeningen. Tryk enten på knappen ⏻ (POWER) eller STANDBY igen. Montér objektivdækslet. Kobl alle kabler fra.</div> </div>

Türkçe
<div> <div>1</div> <div>Bilgisayarınızı temin edilen bilgisayar kablosunu (VGA) kullanarak projektöre bağlayın.</div> </div> <div> <div>2</div> <div>Temin edilen güç kablosunu bağlayın.</div> </div> <div> <div>3</div> <div>Lens kapağını çıkartın.</div> </div> <div> <div>4</div> <div>Projektörü açın. <p>Projektör kasası üzerindeki ⏻ (POWER) düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki POWER ON düğmesine basın.</p></div> </div> <div> <div>5</div> <div>Bir kaynak seçin. <p><i>İPUCU:</i> <i>RGB görüntüsünü otomatik olarak optimize etmek için AUTO ADJ. düğmesine basın.</i></p></div> </div> <div> <div>6</div> <div>Bir görüntü boyutu ve konumu ayarlayın. <div>[LENS KAYDIRMA] <ol style="list-style-type: none">Lens kaydırma kapağını açın. Lens kaydırma kadranlarını saat yönünde veya saatin tersi yönünde döndürün. <div>◀□▶ (Yatay) ◻ (Düşey)</div> Lens kaydırma kapağını kapatın. <div>[ODAKLAMA] <p>Odaklama halkasını döndürün.</p></div> <div>[ZOOM] <p>Zoom kolunu döndürün.</p></div> <div>[EĞİM AYAĞI] <p>Ayarlamak için sol ve sağ eğim ayağını döndürün.</p></div></div></div> </div> <div> <div>7</div> <div>Projektörü kapatın. <ol style="list-style-type: none">Projektör kasası üzerindeki ⏻ (POWER) düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki STANDBY düğmesine basın. ⏻ (POWER) veya STANDBY düğmesine yeniden basın. Lens kapağını takın. Tüm kabloların bağlantılarını sökün.</div> </div>

Norsk
<div> <div>1</div> <div>Koble datamaskinen til projektoren med den medfølgende datakabelen (VGA).</div> </div> <div> <div>2</div> <div>Koble til den medfølgende strømkabelen.</div> </div> <div> <div>3</div> <div>Ta av linsedekselet.</div> </div> <div> <div>4</div> <div>Slå på projektoren. <p>Trykk på ⏻ (POWER)-knappen på projektorkabinettet eller POWER ON-knappen på fjernkontrollen.</p></div> </div> <div> <div>5</div> <div>Velg en kilde. <p><i>TIPS:</i> <i>Trykk på AUTO ADJ.-knappen for å optimalisere et RGB-bilde automatisk.</i></p></div> </div> <div> <div>6</div> <div>Juster størrelsen og posisjonen til et bilde. <div>[BYTTE LINSE] <ol style="list-style-type: none">Åpne linseforskyvningsdekselet. Drei linseforskyvningsringene med eller mot urviseren. <div>◀□▶ (horisontal) ◻ (vertikal)</div> Lukk linseforskyvningsdekselet. <div>[FOKUS] <p>Drei fokusringen.</p></div> <div>[ZOOM] <p>Vri zoomspaken.</p></div> <div>[JUSTERBAR FOT] <p>Drei den venstre og høyre justerbare foten for å justere.</p></div></div></div> </div> <div> <div>7</div> <div>Slå av projektoren. <ol style="list-style-type: none">Trykk på ⏻ (POWER)-knappen på projektorkabinettet eller STANDBY-knappen på fjernkontrollen. Trykk enten på ⏻ (POWER)- eller STANDBY-knappen igjen. Monter linsedekselet. Koble fra alle kablene.</div> </div>

Čeština
<div> <div>1</div> <div>Připojte svůj počítač k projektoru pomocí dodaného počítačového kabelu (VGA).</div> </div> <div> <div>2</div> <div>Zapojte přiložený napájecí kabel.</div> </div> <div> <div>3</div> <div>Sejměte krytku čočky.</div> </div> <div> <div>4</div> <div>Zapněte projektor. <p>Stiskněte tlačítko ⏻ (POWER) na skříni projektoru nebo tlačítko POWER ON na dálkovém ovladači.</p></div> </div> <div> <div>5</div> <div>Vyberte zdroj. <p><i>TIP:</i> <i>Stiskněte tlačítko AUTO ADJ. pro automatickou optimalizaci obrazu RGB.</i></p></div> </div> <div> <div>6</div> <div>Seřidte velikost a polohu obrazu. <div>[POSUN ČOČKY] <ol style="list-style-type: none">Otevřete kryt posunu čočky. Otáčejte kolečky posunu čočky po směru či proti směru hodinových ručiček. <div>◀□▶ (vodorovné) ◻ (svislé)</div> Zavřete kryt posunu čočky. <div>[ZAOSTRĚNÍ] <p>Otočte zaostřovačím kroužkem.</p></div> <div>[ZOOM] <p>Otočte páčkou zoomu.</p></div> <div>[NÁKLON PODSTAVCE] <p>Otáčením levé a pravé nožky seřidte náklon.</p></div></div></div> </div> <div> <div>7</div> <div>Vypněte projektor. <ol style="list-style-type: none">Stiskněte tlačítko ⏻ (POWER) na skříni projektoru nebo tlačítko STANDBY na dálkovém ovladači. Opětovně stiskněte tlačítko ⏻ (POWER) nebo STANDBY. Nasadte krytku čočky. Odpojte všechny kabely.</div> </div>

Bahasa Indonesia
<div> <div>1</div> <div>Hubungkan komputer Anda ke proyektor menggunakan kabel komputer (VGA) yang disediakan.</div> </div> <div> <div>2</div> <div>Hubungkan kabel catu daya yang disediakan.</div> </div> <div> <div>3</div> <div>Lepaskan penutup lensa.</div> </div> <div> <div>4</div> <div>Hidupkan proyektor. <p>Tekan tombol ⏻ (POWER) di lemari proyektor atau tombol POWER ON di pengendali jarak jauh.</p></div> </div> <div> <div>5</div> <div>Pilih sumber proyeksi. <p><i>TIP:</i> <i>Tekan tombol AUTO ADJ. untuk mengoptimalkan gambar RGB secara otomatis.</i></p></div> </div> <div> <div>6</div> <div>Sesuaikan ukuran gambar dan posisinya. <div>[PERGESERAN LENSA] <ol style="list-style-type: none">Buka penutup pergeseran lensa. Putar tombol putar penggeser lensa searah atau berlawanan arah jarum jam. <div>◀□▶ (Horisontal) ◻ (Vertikal)</div> Tutup penutup pergeseran lensa. <div>[FOKUS] <p>Putar cincin pemfokus.</p></div> <div>[ZOOM] <p>Geser tuas pembesaran gambar.</p></div> <div>[MIRINGKAN KAKI] <p>Putar kaki ke kiri dan ke kanan untuk menyesuaikan kemiringan.</p></div></div></div> </div> <div> <div>7</div> <div>Matikan proyektor. <ol style="list-style-type: none">Tekan tombol ⏻ (POWER) di lemari proyektor atau tombol STANDBY di pengendali jarak jauh. Tekan baik tombol ⏻ (POWER) atau STANDBY lagi. Pasang penutup lensa. Lepaskan semua kabel.</div> </div>

Nederlandse
<div> <div>1</div> <div>Sluit de computer aan op de projector met behulp van de meegeleverde computerkabel (VGA).</div> </div> <div> <div>2</div> <div>Sluit de meegeleverde powersnoer aan.</div> </div> <div> <div>3</div> <div>Verwijder de lensdop.</div> </div> <div> <div>4</div> <div>Zet de projector aan. <p>Druk op de ⏻ (POWER)-toets op de projectorbehuizing of op de POWER ON-toets op de afstandsbediening.</p></div> </div> <div> <div>5</div> <div>Selecteer een bron. <p><i>TIP:</i> <i>Druk op de AUTO ADJ.-toets om een RGB-beeld automatisch te optimaliseren.</i></p></div> </div> <div> <div>6</div> <div>Pas de afmeting en positie van een afbeelding aan. <div>[LENSVERSCHUIVING] <ol style="list-style-type: none">Open de lensschuifkap. Draai de lensschuifschijven met de klok mee of tegen de klok in. <div>◀□▶ (Horizontaal) ◻ (Verticaal)</div> Sluit de lensschuifkap. <div>[SCHERPSTELLING] <p>Draai aan de scherpstelring.</p></div> <div>[ZOOM] <p>Draai aan de zoomhendel.</p></div> <div>[KANTELVOET] <p>Draai aan de linker- en rechterkantelvoet om af te stellen.</p></div></div></div> </div> <div> <div>7</div> <div>Zet de projector uit. <ol style="list-style-type: none">Druk op de ⏻ (POWER)-toets op de projectorbehuizing of op de STANDBY-toets op de afstandsbediening. Druk opnieuw op de ⏻ (POWER)- of de STANDBY-toets. Monteer de lensdop. Ontkoppel alle kabels.</div> </div>

عربي
<div> <div>1</div> <div>قم بتوصيل الكمبيوتر بجهاز العرض باستخدام كابل الكمبيوتر المورّد (VGA).</div> </div> <div> <div>2</div> <div>قم بتوصيل كابل الطاقة المورّد.</div> </div> <div> <div>3</div> <div>اخلع غطاء العدسة.</div> </div> <div> <div>4</div> <div>قم بتشغيل جهاز العرض. <p>اضغط على زر الطاقة ⏻ (POWER) بحاوية جهاز العرض أو على زر POWER ON (التشغيل) بوحدة التحكم عن بعد.</p></div> </div> <div> <div>5</div> <div>حدّد المصدر. <p>تلميح: اضغط على زر <i>AUTO ADJ.</i> (الضبط التلقائي) لتحسين صورة <i>RGB</i> تلقائيًا.</p></div> </div> <div> <div>6</div> <div>اضبط مقاس الصورة وموضعها. <div>[LENS SHIFT] (تغيير موضع العدسة) <ol style="list-style-type: none">افتح غطاء إزاحة العدسة. أدر العدسة في اتجاه حركة عقارب الساعة أو عكس اتجاه حركة عقارب الساعة. <div>◀□▶ (أفقي) ◻ (رأسي)</div> أغلق غطاء إزاحة العدسة. <div>[FOCUS] (التركيز البؤري) <p>أدر عجلة التركيز البؤري.</p></div> <div>[ZOOM] (الزووم) <p>أدر ذراع الزووم.</p></div> <div>[TILT FOOT] (قاعدة الإمالة) <p>أدر قاعدتيّ الإمالة اليسرى واليمنى لضبطهما.</p></div></div></div> </div> <div> <div>7</div> <div>أوقف تشغيل جهاز العرض. <ol style="list-style-type: none">اضغط على زر الطاقة ⏻ (POWER) بحاوية جهاز العرض أو على زر STANDBY (الاستعداد) بوحدة التحكم عن بعد. اضغط إما على زر الطاقة ⏻ (POWER) أو على زر STANDBY (الاستعداد) مرة أخرى. قم بتكيب غطاء العدسة. افصل جميع الكابلات.</div> </div>